

Volvo 760 GLE

EN

During the 1980s, Volvo's 700 series was at the forefront of their auto production lines. First introduced in 1982, it was characterized by great attention to detail and a high level of finish, consistent with the "premium" positioning it strived for within both the European and US markets. The first model to be released was the Volvo 760. Available initially in a sedan configuration, it was noteworthy in design terms for its clean, square lines and a vertical rear window. The "powertrain" as it was known, was available with one of two 6-cylinder engines, the petrol injection with a V layout and a displacement of 2,849 cm³, and also a 6-cylinder in-line turbodiesel from 2,383 cm³. In 1985 the range expanded with the introduction of the station wagon version which was a notable commercial success in some European markets, in part due to its balance between comfort and versatility. The series engine range was also later expanded with the introduction of a new petrol-powered, turbocharged engine.

IT

La serie 700 costituì, durante gli anni '80, l'alto di gamma della produzione automobilistica di Volvo. Introdotta nel 1982 era caratterizzata da una grande cura nei dettagli e dall'elevato livello delle finiture in linea con il posizionamento "premium" che doveva avere sul mercato sia Europeo che Statunitense. Il primo modello ad essere prodotto fu la Volvo 760. Disponibile all'inizio della produzione nella configurazione berlina si caratterizzava per un design dalle linee nette e squadrate ed il lunotto verticale. Il "powertrain" si sviluppava su due motori a 6 cilindri, benzina ad iniezione con un layout a V ed una cilindrata di 2.849 cm³, e un turbodiesel a 6 cilindri in linea da 2.383 cm³. Nel 1985 la gamma si allargò con l'introduzione della versione station wagon, che ebbe su alcuni mercati Europei un buon successo commerciale grazie al buon rapporto tra comfort e versatilità. Si ampliò anche la gamma delle motorizzazioni con l'introduzione di una nuovo motore alimentato a benzina e turbocompresso.

DE

Die 700er-Serie stellte in den 80er Jahren die Extraklasse in der Automobilproduktion von Volvo dar. Das 1982 eingeführte Modell zeichnete sich durch viel Liebe zum Detail und eine hohe Qualität in der Verarbeitung aus, ganz im Einklang mit der „Premium“-Positionierung, die es sowohl auf dem europäischen als auch auf dem amerikanischen Markt einnehmen sollte. Das erste Modell, das produziert wurde, war der Volvo 760. Zu Beginn der Produktion war das Modell in der Konfiguration als Limousine erhältlich. Es zeichnete sich durch ein Design mit scharfen, kantigen Linien und eine vertikale Heckscheibe aus. Der „Antriebsstrang“ wurde auf zwei Sechszylinder-Motoren, Benzineinspritzung mit einem V-Layout und einem Hubraum von 2849 cm³ sowie einem Reihensechszylinder-Turbodiesel-Motor mit 2383 cm³ entwickelt. Im Jahr 1985 wurde die Auswahl der Modelle durch die Einführung einer Kombi-Version erweitert, die dank des guten Verhältnisses zwischen Komfort und Vielseitigkeit auf einigen europäischen Märkten einen guten kommerziellen Erfolg erzielte. Auch die Auswahl bei den Motoren wurde durch die Einführung eines neuen Benzinmotors mit Turbolader erweitert.

FR

Au cours des années 1980, la série 700 constituait le haut de gamme de la production automobile de Volvo. Introduite en 1982, elle était caractérisée par un grand soin des détails et par le haut niveau des finitions correspondant au positionnement «premium» auquel elle était destinée sur le marché aussi bien en Europe qu'aux États-Unis. Le premier modèle produit fut la Volvo 760. Disponible au début de la production dans la configuration berlina, elle se caractérisait par un design aux lignes nettes et carrées et par sa fenêtre arrière verticale. Le « powertrain » se développait sur deux moteurs à 6 cylindres, essence à injection, avec une configuration en V et une cylindrée de 2849cm³, et un turbodiesel à 6 cylindres en ligne de 2383cm³. En 1985, la gamme s'élargit avec l'introduction de la version station wagon, qui connut un bon succès commercial sur certains marchés européens grâce au bon rapport entre confort et polyvalence. La gamme des motorisations s'agrandit elle aussi, avec l'introduction d'un nouveau moteur alimenté à essence et turbocompressé.

ES

La serie 700 fue, durante los años 80, la gama más alta de la producción automovilística de Volvo. Lanzada en 1982, se caracterizó por ser muy detallista y por el alto nivel de los acabados en consonancia con la posición "premium" que debía ocupar tanto en el mercado europeo como en el estadounidense. El primer modelo que se fabricó, fue el Volvo 760. Disponible al comienzo de la producción en la forma de berlina, se caracterizó por un diseño con líneas claras y cuadradas, además de una luneta vertical. El "powertrain" (sistema de propulsión) se desarrolló sobre dos motores de 6 cilindros, con inyección de gasolina con diseño en V y una cilindrada de 2.849 cm³, y un turbodiésel de 6 cilindros en línea de 2.383 cm³. En 1985, la gama se amplió al introducir la versión familiar, que tuvo un buen éxito comercial en algunos mercados europeos gracias a la buena relación entre comodidad y versatilidad. La gama de motores también se amplió con la introducción de un nuevo motor alimentado con gasolina y turbocompresor.

RU

В восьмидесятые годы вершиной модельной гаммы, выпускаемой компанией Volvo, являлась серия 700. Серия появилась в 1982 году и отличалась большим вниманием к деталям и высоким уровнем отделки, что соответствовало Премиум-классу, стремясь занять место представительских автомобилей как на европейском, так и на американском рынке. Первой выпущенной моделью была Volvo 760. На начальном этапе производства модель выпускалась в конфигурации седан, её отличал дизайн с четкими графическими линиями и вертикально расположенным задним стеклом. Силовой агрегат состоял из двух двигателей: 6-цилиндрового с бензиновым впрыском V-образной компоновки с рабочим объемом 2849 см³ и 6-цилиндрового турбодизеля линейного расположения объемом 2383 см³. В 1985 году гамму пополнил автомобиль в версии универсал, который имел хороший коммерческий успех в некоторых странах Европы благодаря оптимальному соотношению комфорта и универсальности. Также был расширен и ассортимент двигателей за счет введения нового бензинового двигателя с турбонаддувом.



EN WARNING: Model for adult modellers age 14 and over
IT ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.
DE ACHTUNG: Modellbausatz für Modellbauer über 14 Jahre.
NL WAARSCHUWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

STUDY THE INSTRUCTIONS CAREFULLY PRIOR TO ASSEMBLY. REMOVE PARTS FROM FRAME WITH A SHARP KNIFE OR A PAIR OF SCISSORS AND TRIM AWAY EXCESS PLASTIC. DO NOT PULL OR PARTS. ASSEMBLE THE PARTS IN NUMERICAL SEQUENCE. USE PLASTIC CEMENT ONLY AND USE CEMENT SPATULA TO AVOID DAMAGING THE MOULD. BLACK ARROWS INDICATE PARTS TO BE GLUED TOGETHER. WHITE ARROWS INDICATE ON WHICH FRAME THE PARTS MUST BE ASSEMBLED WITHOUT USING CEMENT. THESE LETTERS (A - B - C...) INDICATE ON WHICH FRAME THE PARTS WILL BE FOUND. PRINT SMALL PARTS BEFORE DETACHING THEM FROM FRAME. REMOVE PART WHERE PARTS ARE TO BE CEMENTED. CROSSED-OUT PARTS MUST NOT BE USED.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

PRIMA DI INIZIARE IL MONTAGGIO STUDIARE ATTENTAMENTE IL DISEGNO. STACCARE CON COLTello CURVO O CON CORTA VETRO FINE EVENTUALI SBRANATURE, MA STACCARE I PEZZI CON LE MANI. MONTARE SECONDO L'ORDINE DELLE NUMERAZIONI DELLE TAVOLE. ELIMINARE DALLA STAMPILLA IL NUMERO DELLA PEZZE APPENA MONTATO. RICORDARSI SOPRA UNA CROCE. LE FRECCIE NERE INDICANO I PEZZI DA INCOLLARE. LE FRECCIE BIANCHE INDICANO I PEZZI DA MONTARE SENZA COLLA. USARE SOLO COLLA PER POLISTIROLO. LE LETTERE (A - B - C...) A LATI DEI NUMERI INDICANO LA STAMPILLA OVE SI TROVA IL PEZZO DA MONTARE. I PEZZI SBRATTATI DA UNA CROCE NON SONO DA UTILIZZARE.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

VOR DER MONTAGE DIE ZEICHNUNG AUFGEMERKSAM STUDIEREN. DIE EINZELNEN MONTAGETEILE MIT EINEM MESSER ODER EINER SCHERE VOM SPRITZLUNG SORFÄLIG ENTFERNEN. EVENTUELLE GRATE WERDEN MIT EINER KUNGE ODER FEINEM SCHMAGELPAPIER BESEITIGT. KEINENFALLS DIE MONTAGETEILE MIT DEN HÄNDEN ENTFERNEN. BEI DER MONTAGE DER TAFELNUMERIERUNG FOLGEN. PEILE ZEIGEN DIE ZU KLEBENDEN TEILE WÄHREND DIE WEISSEN PEILE DIE OHNE LEIM ZU MONTIERENDEN TEILE ANZEIGEN. BITTE NUR PLASTIKLEISTOFF VERWENDEN. DIE BUCHSTABEN (A - B - C...) NEBEN DEN NUMERN ZEIGEN AUF WELCHEM SPRITZLUNG DER ZU MONTIERENDEN TEILE ZU FINDEN SIE MIT EINEM KREUZ MARKIERTEN TEILE SIND NICHT ZU VERWENDEN.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

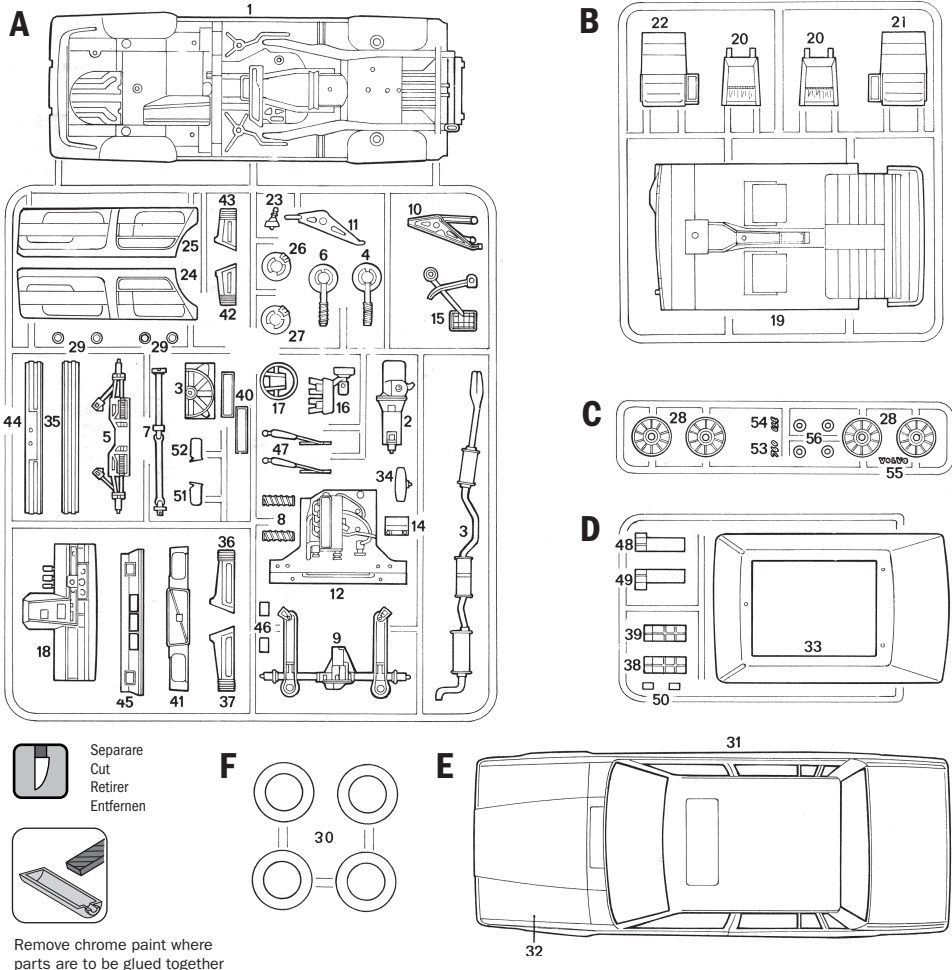
AVANT DE COMMENCER LE MONTAGE, ETUDIER ATTENTIVEMENT LE DESSIN. DETACHER AVEC BEAUCUP DE SOIN LES MORCEAUX DES MOULES EN USANT UN MASCOT OU BIEN UN PAIR DE CISEAUX ET COUPER AVEC UNE PETITE LAME AVEC DE PAPIER FIN SBRANURES EVENTUELLES. JAMAIS DETACHER LES MORCEAUX AVEC LE MANS MONTER LES EN SUIVANT L'ORDRE DE LA NUMERATION DES TABLES. ELIMINER DE LA MOULE LE NUMERO DE LA PECE QUI VIENT D'ETRE MONTÉE. EN LE BIPANT AVEC UNE CROIX. LES FLECHES NOIRRES INDICANT LES PECS A COLLER. LES FLECHES BLANCHES INDICANT LES PECS A MONTER SANS COLLE. EMPLOYER SEULEMENT DE LA COLLE POUR POLYSTIROLE. LES LETTRES (A - B - C...) AUX COTES DES NUMEROS INDICANT LA MOULE OU SE TROUVE LA PECE A MONTER. LES PECS MARQUEES PAR UNE CROIX NE SONT PAS A UTILISER.

ES ATENCION - Consejos útiles!

ESTUDIAR LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE COMENZAR EL MONTAJE. SEPARAR LAS PIEZAS DE LAS BANDERAS CON UN CUCHILLO AFILADO O UN PAR DE TIJERAS Y RETIRAR EL EXCESO DE PLÁSTICO O RESINA. NO ARRANCAR LAS PIEZAS. MONTAR LAS PIEZAS EN ORDEN NUMÉRICO. UTILIZAR SOLAMENTE PEGAMENTO PARA PLÁSTICO Y EN POCO CANTIDAD PARA EVITAR QUE SE DANE EL MODELO. LAS FLECHAS NEGROAS INDICAN LAS PIEZAS QUE SE DEBEN PEGAR ANTES. LAS FLECHAS BLANCAS INDICAN LAS PIEZAS QUE DEBEN ENSAMBLARSE SIN USAR PEGAMENTO. LAS LETRAS (A - B - C...) INDICAN EN QUÉ BANDA SE ENCUENTRAN LAS PIEZAS. PINTAR LAS PIEZAS PEQUEÑAS ANTES DE SEPARARLAS DE LA BANDA. RETIRAR LA PINTURA DE LOS LUGARES POR DONDE SE DEBÍAN PEGAR LAS PIEZAS.

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - полезные!

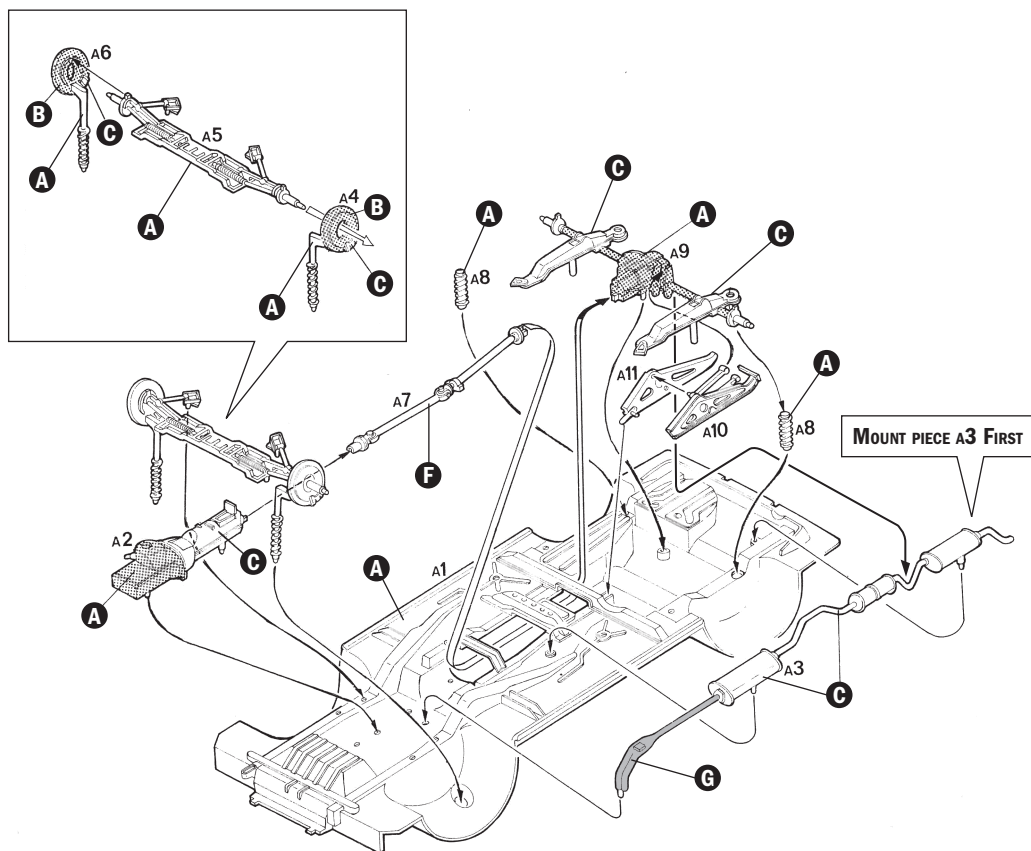
ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПИТЬ К СБОРКЕ, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ЧЕРТЕЖ. ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО ОТСЕДИНИТЬ РАСЧЕПАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭТОГО КАНАДОВЕРНЫЙ НОЖ ИЛИ ПАРУ НОЖИКОВ. ОЧЕНЬ НЕОБХОДИМО С ПОМОЩЬЮ ТОЧНОГО ЛЕВКИ ИЛИ С ПОМОЩЬЮ АБРАЗИВНОЙ БУМАГИ. НЕ ОТСЕДИНИТЬ ЭЛЕМЕНТЫ РУКАМИ. ВЫПОЛНИТЬ СБОРКУ СОГЛАСНО ПОРЯДКУ НУМЕРАЦИИ ТАБЕЛ. УДАЛИТЬ ИЗ ШТИКА ТОЛЬКО ТО, ЧТО СБОРКА ДЕТАЛЬ. ПЕРЕКРИВАЯ ЕЕ. ЧЕРНЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ ДЛЯ СБОРКИ, БЕЛЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ СОБИРАЮТСЯ БЕЗ КЛЕИ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО КЛЕИ ДЛЯ ПОЛИСТИРОЛА. БУКВЫ (A - B - C...) НА ГИСТОЧКАХ ПОКАЗЫВАЮТ СТОРОНУ, НА КОТОРОЙ НАХОДИТСЯ ДЕТАЛЬ. ПЕРЕКРИВАЯ ДЕТАЛИ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ.



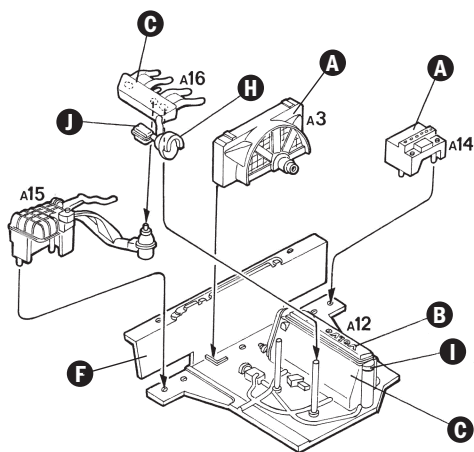
SUGGESTED COLORS

A FLAT BLACK F.S. 37038 ITALERI ACRYLPAINT - 4768AP	B METAL GLOSS SILVER F.S. 17178 ITALERI ACRYLPAINT - 4678AP	C METAL FLAT ALUMINUM F.S. 37178 ITALERI ACRYLPAINT - 4677AP	D GLOSS RED F.S. 11302 ITALERI ACRYLPAINT - 4605AP	E GLOSS ORANGE F.S. 12197 ITALERI ACRYLPAINT - 4682AP
F FLAT GUN METAL F.S. 37200 ITALERI ACRYLPAINT - 4681AP	G FLAT RUST F.S. 30109 ITALERI ACRYLPAINT - 4675AP	H FLAT MEDIUM GRAY F.S. 36270 ITALERI ACRYLPAINT - 4746AP	I GLOSS FRENCH BLUE F.S. 15180 ITALERI ACRYLPAINT - 4659AP	J FLAT WHITE F.S. 37875 ITALERI ACRYLPAINT - 4769AP

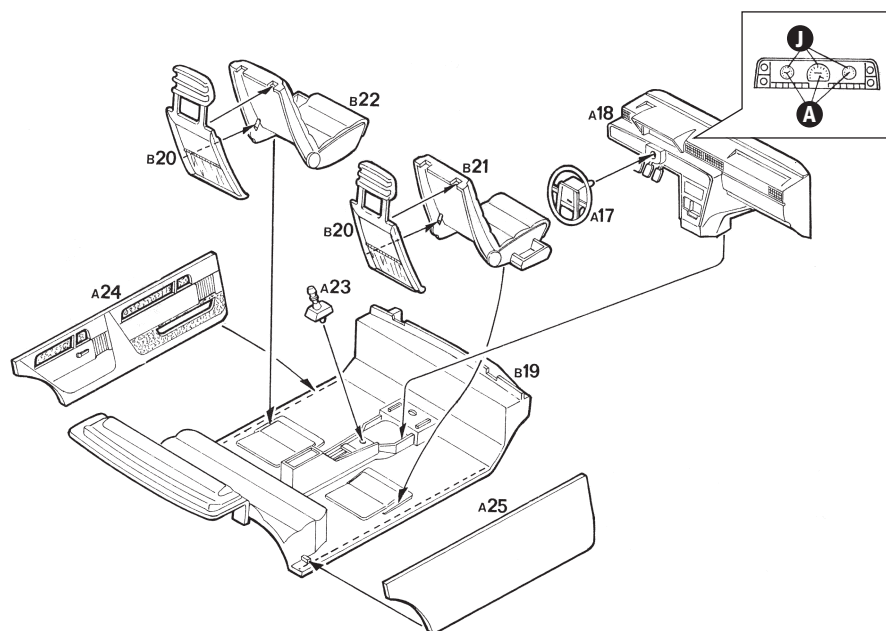
1



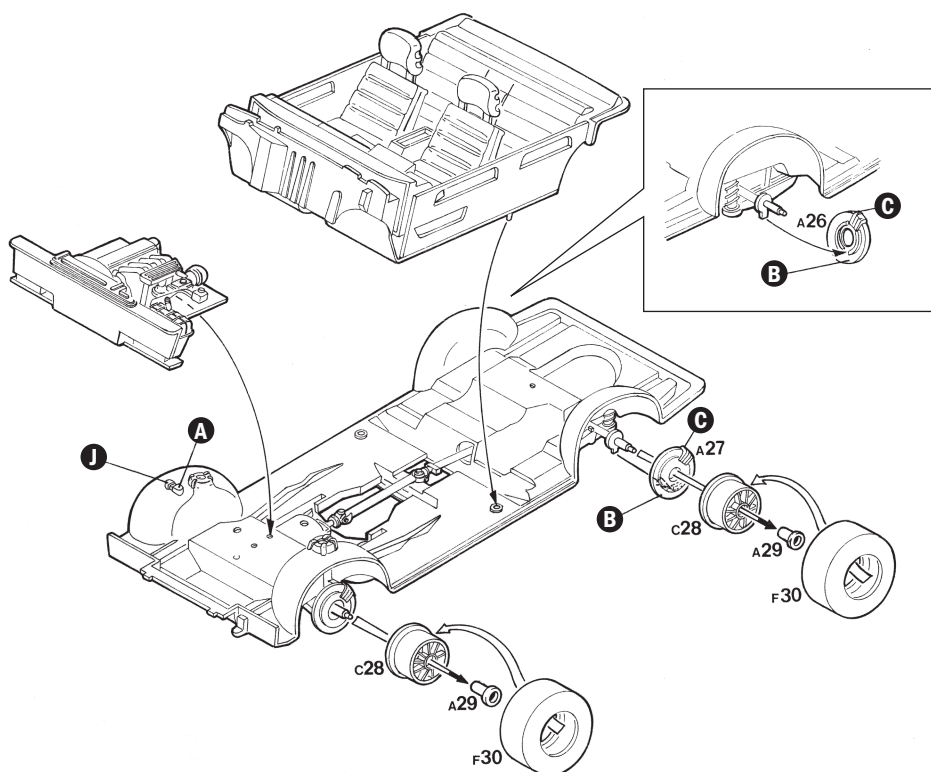
2



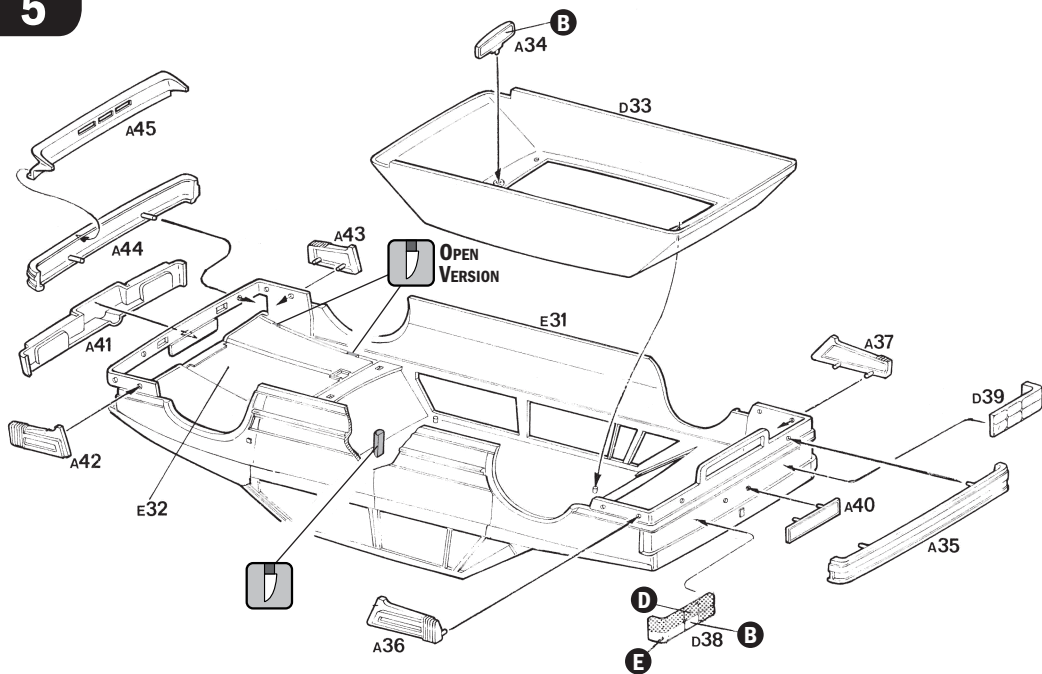
3



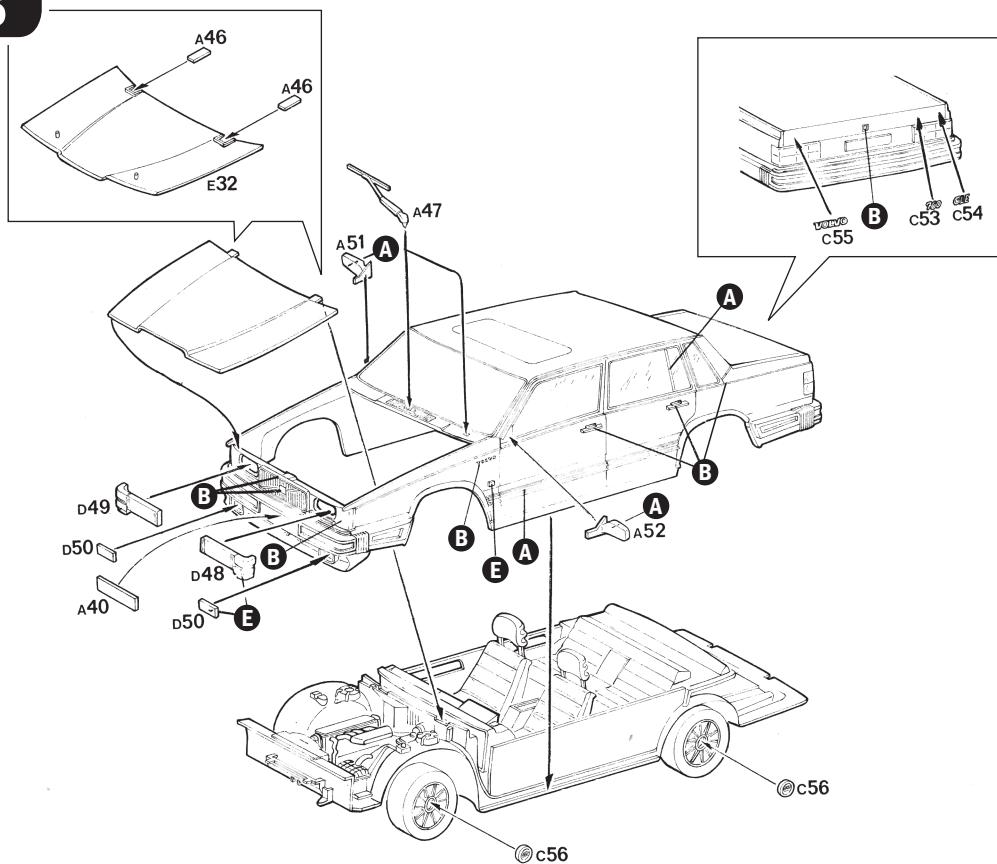
4



5



6



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza compprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet: dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Plasättning av decal: Klipp ut den decal som skall användas och dopa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen, Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

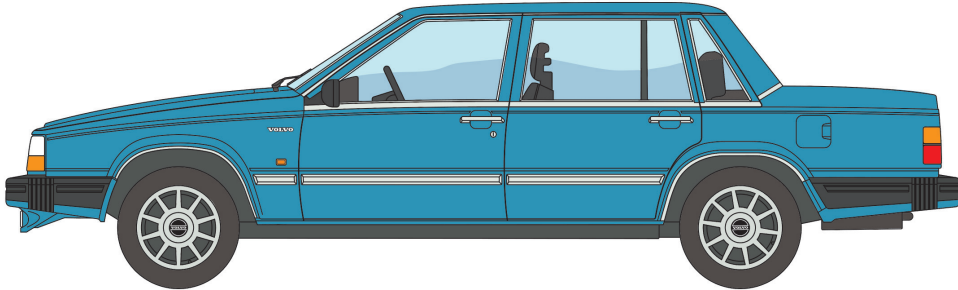
Instruction pour l'application des décalcomanies, Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20"; colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapío limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, odt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール貼付け: 台紙から、それぞれのデカールを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マウスや筆などで押しつけてはめ込みます。接着の位置にはめてください。やりかたがわるでマーク上を押して空気を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Откройте нужную вам часть декалей от общего листа, поместите ее на 20 минут в чистую воду, затем, выбрав необходимую место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилегания промажьте декаль чистой тряпочкой.



LICENSE PLATE TEMPLATES

ITALIAN REAR LICENSE PLATE (SQUARE- TWO ROW)



ITALIAN FRONT LICENSE PLATE (TILL 1984)



ITALIAN REAR LICENSE PLATE (1985)



ITALIAN FRONT LICENSE PLATE (1985)



FRENCH LICENSE PLATE



GERMANY LICENSE PLATE



SWEDISH LICENSE PLATE



DANISH LICENSE PLATE



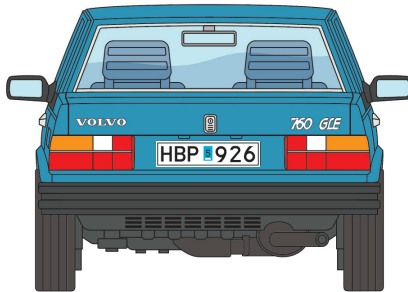
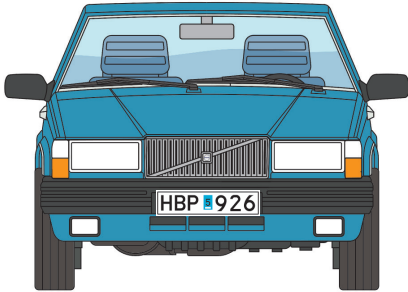
FINNISH LICENSE PLATE



NORVEGIAN LICENSE PLATE

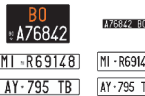


SPANISH LICENSE PLATE



LICENSE PLATES

ITALY



GERMANY

EFHC 440

FRANCE



SPAIN

M-4692-T

SWEDEN

HBP 926

DENMARK

TX 27 405

FINLAND

BIF-208

NORWAY

EB 35672



LIGHT METALLIC BLUE
TAMAYA COLOR TS-14



FLAT BLACK
ITALERI 4768AP



METAL FLAT ALUMINIUM
ITALERI 4677AP



METAL GLOSS SILVER
ITALERI 4678AP